

# 新北市閩南語輔導團字音字形題庫工作坊成果

【 025 】【 答案卷 】【 頁601-625 】

一、請寫出「 」內閩南語漢字之臺羅拼音，共100題。

題號	閩南語漢字	臺羅拼音	題號	閩南語漢字	臺羅拼音
1	「插」花	tshah-hue	16	七「夕」	tshit-siáh
2	「柴」魚	tshâ-hî	17	插「枝」	tshah-ki
3	「鑿」仔	tshák-á	18	「菜」尾	tshài-bué
4	「操」煩	tshau-huân	19	鑿「目」	tshák-bák
5	「差」教	tshe-kà	20	菜「園」	tshài-hûg
6	「脆」柿	tshè-khî	21	「裁」縫	tshài-hông
7	插「班」	tshah-pan	22	菜「花」	tshài-hue
8	「衝」突	tshiong-tút	23	「冊」櫥	tsheh-tû
9	清「糜」	tshìn-muê/bê	24	「初」一	tshe-it
10	「清」寒	tshing-hân	25	「娣」仔	tshit-á
11	「稱」呼	tshing-hoo	26	「拭」仔	tshit-á
12	清「火」	tshing-hué	27	深「井」	tshim-tsénn
13	「刺」探	tshì-thàm	28	笑「談」	tshiò-khue
14	「試」探	tshì-thàm	29	「差」錯	tsha-tshò
15	菜「館」	tshài-kuán	30	「賊」頭	tshát-thâu

題號	閩南語漢字	臺羅拼音	題號	閩南語漢字	臺羅拼音
31	刺「竹」	tshì-tik	49	菜「脯」	tshài-póo
32	「七」爺	Tshit-iâ	50	臭「柿」仔	tshàu-khī-á
33	「悽」慘	tshi-tshám	51	「草」菇	tsháu-koo
34	「莉」桐	tshì-tông	52	充「血」	tshiong-hiat
35	「踩」街	tshái-ke	53	沖「犯」	tshiong-huân
36	「銃」空	tshìng-khang	54	「笑」容	tshiò-iông
37	「秤」仔	tshìn-á	55	操「控」	tshau-khòng
38	「親」生	tshin-senn	56	「清」彩	tshìn-tshái
39	「青」年	tshing-liân	57	「請」願	tshíng-guân
40	抄「襲」	tshau-sip	58	「觸」犯	tshiok-huân
41	清「氣」	tshing-khì	59	「笑」談	tshiàu-tâm
42	「飼」料	tshī-liâu	60	插代「誌」	tshap tãi-tsì
43	「深」造	tshim-tsō	61	柴「耙」	tshâ-pê
44	「插」牌	tshap-pâi	62	清「芳」	tshing-phang
45	哭「呻」	khàu-tshan	63	操「作」	tshau-tsok
46	「遷」居	tshian-ki	64	臭「彈」	tshàu-tuänn
47	「淺」見	tshián-kiàn	65	千「萬」	tshian-bân
48	「千」金	tshian-kim	66	淺「眠」	tshián-bîn

題號	閩南語漢字	臺羅拼音	題號	閩南語漢字	臺羅拼音
67	刺「激」	tshì-kik	84	菜「礫」	tshài-tshuah
68	「測」量	tshik-liông	85	菜「子」	tshài-tsí
69	「痴」哥	tshi-ko	86	秤「錘」	tshìn-thuî
70	「粟」倉	tshik-tshng	87	親「堂」	tshin-tông
71	衝「動」	tshiong-tông	88	清「汗」	tshìn-kuänn
72	「充」足	tshiong-tsiok	89	青「春」	tshing-tshun
73	親「密」	tshin-bit	90	銃「殺」	tshìng-sat
74	「筊」仔	tshíng-á	91	清「淨」	tshing-tsīng
75	「榕」仔	tshîng-á	92	「菖」蒲	tshiong-tút
76	「請」安	tshíng-an	93	「超」生	tshiau-sing
77	「侵」犯	tshim-huân	94	笑「哈」哈	tshiò-hai-hai
78	深「夜」	tshim-iā	95	超「度」	tshiau-tōo
79	「搥」仔麵	tshik-á-mī	96	菜「瓜」	tshài-kue
80	「市」價	tshī-kè	97	請「坐」	tshiánn-tsē
81	測「驗」	tshik-giām	98	淺「色」	tshián-sik
82	抄「寫」	tshau-siá	99	飼「奶」	tshī-ling/ni
83	「臭」酸	tshàu-sng	100	裁「決」	tshâi-kuat

二、請依下列詞彙中「」內之音讀，寫出閩南語漢字，共100題。

\* 「 / 」表示不同音讀

題號	臺羅拼音	閩南語漢字	題號	臺羅拼音	閩南語漢字
1	「 tshiam 」 iok	簽約	16	「 tshat 」 -á	擦仔
2	「 tshiam 」 -si	籤詩	17	「 tshát 」 -á	賊仔
3	tsháu-「 poo 」	草埔	18	「 tshiâng 」 -tsāi	常在
4	「 tshiah 」 -hue	刺花	19	「 tshit 」 -thô	迢迢
5	「 tshau 」 -siá	抄寫	20	「 tshai 」 -gî	猜疑
6	「 tshiâng 」 -tsuí	沖水	21	「 tshih 」 tiān-lîng	揸電鈴
7	「 tshang 」 -thâu	蔥頭	22	tshài-「 tsàng 」	菜粽
8	tshī-「 tiúnn 」	市長	23	「 tshiâng 」 -tshiâng- kún	沖沖滾
9	tshī-「 tiúnn 」	市場	24	「 tshái 」 -sik	彩色
10	tshiò-「 uē 」	笑話	25	tshài-「 iàn 」	菜燕
11	tshì-「 pho 」	刺波	26	tshai-「 sióng 」	猜想
12	「 tshenn 」 -á	菁仔	27	tshài-「 tāu 」	菜豆
13	「 tshenn 」 -huan	生番	28	tshài-「 té 」	菜底
14	「 tsân 」 -huì	殘廢	29	tshiah-「 sua 」	赤砂
15	「 tshiah 」 -kha	赤跤	30	「 tshik 」 -huè-siū	促歲壽

題號	臺羅拼音	閩南語漢字	題號	臺羅拼音	閩南語漢字
31	tshâ-「kiáh」	柴屐	49	tshài-「ah」	菜鴨
32	「tshàu」-uân	臭丸	50	tshài-póo-「tshiam」	菜脯簽
33	tsheh-「phāinn」-á	冊摺仔	51	tshài-「se」	菜蔬
34	「tsheh」-sim	感心	52	tshái-「thâu」	彩頭
35	tshenn-「líng」	生冷	53	tshài-「nâ」	菜籃
36	tshin-「tshiat」	親切	54	「tshenn」-kng	星光
37	tshin-「tshik」	親戚	55	tshenn-「mê」	青盲
38	tshài-「to」	菜刀	56	「tshenn」-kông	生狂
39	「tshâi」-to	裁刀	57	tshia-「tiānn」	車埕
40	「tshan」-thiann	餐廳	58	tshia-「piànn」	揸拚
41	「tshinn」-m̄	親姆	59	tshài-「toh」	菜桌
42	「tshân」-huānn	田岸	60	「tshenn」-tshau	腥臊
43	「tshiok」-pan	雀斑	61	tshân-「kiâu」-á	田僑仔
44	tshiong-「buán」	充滿	62	tshit-「khóng」	七孔
45	tshiong-「hun」	充分	63	tshing-「iu」	清幽
46	「tshàn」-lān	燦爛	64	tshiò-「pue」	笑栝
47	tshenn-「soo」	生疏	65	tshinn-「tshioh」	鮮沢
48	「tshīng」-tshah	穿插	66	「tshi」-tsīng	痴情

題號	臺羅拼音	閩南語漢字	題號	臺羅拼音	閩南語漢字
67	tshàu-「tsiān」	臭賤	84	tshenn-「sún」-sún	青恂恂
68	tshin-「tsiānn」	親情	85	「tshiâ」-bàk	斜目
69	tshenn-「thî」	青苔	86	「tshiah」-bah	赤肉
70	tshī-「iông」	市容	87	「tshian」-tshiu	韃鞞
71	「tshik」-á	粟仔	88	tshia-「pang」	車幫
72	iöh-「tshi」	藥蛆	89	tsháu-「in」	草網
73	「tshia」-tó	摔倒	90	tshia-「lián」	車輪
74	「tshiānn」-bān	且慢	91	tshia-「liàn」-táu	摔輓斗
75	「tshiānn」-kang	倩工	92	tshian-「suá」	遷徙
76	tshàu-「iāng」	臭場	93	「tshiöh」-á	蓆仔
77	「tshiānn」-ióng	晟養	94	tshian-「kim」	千金
78	tshiah-「pê」-pê	刺耙耙	95	tshàu-「hiàn」	臭羶
79	tshân-「khè」	田契	96	「tshiau」sin-khu	搜身軀
80	tshing-「pik」	清白	97	「tshiâu」sî-tsing	撫時鐘
81	tshia-「tsióng」	車掌	98	tshiau-「kip」	超級
82	tshián-「thua」-á	淺拖仔	99	tshân-「kap」-á	田蛤仔
83	tshàu-hīnn- 「lâng」	臭耳聾	100	tsháu-「se」	草蔬